

Berlitz

ЛЕСЛИ ЛОГАН

ЛОНДОН

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

«Издательство ФАИР»
Москва 2011



УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
Л69

Berlitz pocket guide

LONDON

Ninth Edition 2010
Written by Lesley Logan

Berlitz Publishing, PO Box 7910, London SE1 1WE, England.
fax: (44) 20 7403 0290

email: berlitz@apaguide.co.uk www.berlitzpublishing.com

Updated by Anna Tyler and Tom Stainer

Edited by Anna Tyler

Series Editor: Tony Halliday

Логан Л.

Л69 Лондон : путеводитель / Лесли Логан ; пер. с англ. И. Еналиевой. — М. : «Издательство ФАИР», 2011. — 176 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1730-4 (рус.)

ISBN 978-981-268-827-9 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и знакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделает ваше путешествие с этим путеводителем по Лондону ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Лондон» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

На первой странице обложки: Собор Святого Павла и мост «Миллениум»

На титуле: Биг Бен

ISBN 978-5-8183-1730-4 (рус.)
ISBN 978-981-268-827-9 (англ.)

© 2010 Berlitz Publishing/Apa Publications GmbH & Co.
Verlag KG, Singapore Branch, Singapore

© Издание на русском языке, перевод на русский язык.
«Издательство ФАИР», 2011

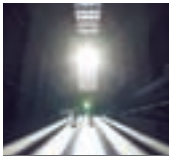
10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



«Лондонское око». Совершите поездку на этом колесе обозрения, откуда открывается панорамный вид на город (с. 63)



«Хэрродс». Самый знаменитый магазин в Лондоне. Особенно впечатляют оформление его продуктового зала, выполненное в стиле ар нуво (с. 93)



«Тэйт-Модерн». Художественная галерея, известная своей неповторимой архитектурой и превосходной коллекцией произведений современного искусства (с. 66)



Национальная галерея. Расположена на Трафальгарской площади. Здесь представлена лучшая в Британии коллекция европейского искусства (с. 30)

Биг Бен. Часовая башня, возвышающаяся над Вестминстерским дворцом, где заседает парламент (с. 36)



Тауэр. Здесь нашли свое последнее пристанище многие исторические фигуры (с. 83)



Собор Св. Павла. Шедевр Кристофера Рена, этот собор — одна из жемчужин города (с. 78)



Британский музей. Расположен в Блумсбери. Здесь собраны артефакты со времен античности до XX в. (с. 56)



Ковент-Гарден. В прошлом овощной и фруктовый рынок, этот район и сегодня полон магазинов и пабов; на площади часто выступают уличные артисты (с. 43)



Букингемский дворец. Лондонская резиденция английских монархов (с. 49)



ИДЕАЛЬНЫЙ ДЕНЬ

9.00 Завтрак

Начните свой день с традиционного английского завтрака либо у себя в отеле, либо в «Wolseley» на Пикадилли.

14.00 Покупки

За покупками советуем отправиться в Ковент-Гарден, где вас ожидает широчайший выбор всевозможных вещей. Пройдитесь по Нил-стрит, обрамленной бутиками, к Лонг-Акр, где много сетевых магазинов и универмагов.

12.00 Культурная программа

Следя по Пикадилли-лайн, вы дойдете до Рассел-сквер, откуда совсем недалеко до Британского музея, сокровищнице мирового наследия. Среди его экспонатов обратите внимание на барельефы Элджина и впечатляющую египетскую коллекцию. Если проголодаетесь, можно воспользоваться кафе в великолепном внутреннем дворе.

15.30 Искусство и чаепитие

В десяти минутах ходьбы находится Национальная портретная галерея, где выставлены прекрасные портреты выдающихся людей Британии. Под самой крышей галереи расположен бар-ресторан, откуда хорошо виден Вестминстерский дворец. В ресторане вам предложат отведать традиционного английского чая.

10.00 Парки

Совершите утреннюю прогулку в одном из центральных парков Лондона — Сент-Джеймском, Грин-парке или Гайд-парке.





В ЛОНДОНЕ

18.30 **Панорама города в лучах закатного солнца**

К северу от Вестминстерского моста находится «Лондонское око». Этот аттракцион позволяет увидеть город с высоты птичьего полета в освещении уличных огней и закатного солнца. Если вам захочется немного отдохнуть, отправляйтесь в «Gordon's Wine Bar», старейший в Лондоне. Он находится на противоположной стороне моста Хангерфорд, на Виллиер-стрит, 47.

22.30 **Немного светских развлечений**

Вам не придется долго кружить по городу в поисках бара или клуба. Оставайтесь на Бриклейн или пройдите до Фит-Ист, 93, где вас ждет расслабляющая атмосфера вечернего отдыха. Можно доехать (на такси или автобусе 67) до Шордича — в этом квартале много баров, кафе и ресторанов. Начните вечер в «Bar & Kitchen» на Хокстон-сквер, а остаток вечера проведите в «Cargo» (Ривингтон-стрит, 83).

17.00 **Вестминстер**

Следуйте через Трафальгарскую площадь на юг, вдоль Уайтхолла, по направлению к Парламент-сквер. Здесь находится Вестминстерское аббатство, здание парламента и Биг Бен. Перейдя Темзу по Вестминстерскому мосту, вы окажетесь на южном берегу реки, в Саут-Бэнк-центре.

20.30 **Восточная кухня**

От станции метро Embankment на поезде, следующем по линии District, вы доедете до станции Aldgate East. Недалеко от оживленной улицы Бриклейн находится Филдгейт-стрит, где расположен ресторан «Tayyabs». Здесь подают отменные карри. Вегетарианцам советуем посетить ресторан «Routemaster».





86



114



51

СОДЕРЖАНИЕ

| | | |
|---|---|----|
|  | Введение | 9 |
|  | История | 15 |
|  | Что посмотреть | 29 |
| | 📍 Номера в тексте отсылают к отмеченному на карте местоположению объектов | |
| | Вестминстер | 29 |
| | <i>Трафальгарская площадь 29, Уайтхолл 33, Здание Парламента 35, Вестминстерское аббатство 36, Галерея «Тэйт» 37</i> | |
| | Вест-Энд | 39 |
| | <i>Пиккадилли-серкус 39, Оксфорд-стрит 40, Сохо и Чайнатаун 41, Лестер-сквер 43, Ковент-Гарден 43, Сомерсет-хаус 46, Набережная 47</i> | |
| | Букингемский дворец и Мэйфэр | 48 |
| | <i>Букингемский дворец и парк 49, Район Сент-Джеймс 51, Мэйфэр 54</i> | |
| | Блумсбери и Мэрилебон | 55 |
| | <i>Британский музей 56, Кинг-Кросс и Сент-Панкрас 58, Риджентс-парк 59, Мэрилебон 60</i> | |
| | Саут-Бэнк | 61 |
| | <i>Здание бывшей мэрии 62, «Лондонское око» 63, Саут-Бэнк-центр 63, Окрестности Ватерлоо 65, Галерея «Тэйт-Модерн» 66, Мост «Миллениум» 68, Шекспировский театр «Глобус» 69, Саутворк 70, Тауэрский мост 74, Верфь Батлера и Музей дизайна 75</i> | |
| | Сити | 76 |
| | <i>Юридический Лондон 77, Собор Святого Павла 78, Барбикан 80, Центр Сити 80, Тауэр 83</i> | |

Кенсингтон и Челси 84

*Гайд-парк и Кенсингтонские сады 85,
Кенсингтон 89, Южный Кенсингтон 90,
Найтсбридж 93, Челси 94*

Северный Лондон 96

*Ислингтон 96, Кэмден 97, Хэмпстед и
Хайгейт 97*

Восточный Лондон 99

*Хокстон, Спиталфилдс и Уайтчепел 99,
Доклендс 101*

Юго-Восточный Лондон 102

Гринвич 102, Далвич 104

Юго-Западный Лондон 106

*Уимблдон, Ричмонд и Кью 106, Хэмптон-
Корт 108*

Рекомендуем 109

Покупки 109

Развлечения 114

Спорт 120

Дети 122

Еда и напитки 125

Рестораны 132

Практическая информация 145

Отели 165

Указатель 172

Статьи

Лондонские таксисты 12

Голубые таблички 22

Хронология 26

Рынок Шеперд 53

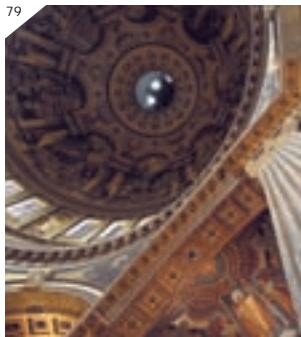
Литературный Блумсбери 56

Рынок на Портобелло-роуд 89

Олимпиада-2012 120

Фестивали и праздники 123

Время завтрака, обеда и ужина 131





ВВЕДЕНИЕ

Лондон — город с богатым историческим прошлым и культурным наследием. Он играет важную политическую роль на международной арене, оказывает огромное экономическое и культурное влияние на все, что происходит в мире. Это город, где чувствуют себя свободными граждане разных верований и убеждений. Здесь можно соприкоснуться с традициями самых разных народов мира, в том числе насладиться и международной кухней. И конечно, здесь много традиционных английских пабов, ресторанов и кафе. Возможно, Шекспир имел в виду именно приютившую его британскую столицу, когда писал эти строки: «Ее разнообразью нет конца. Пред ней бессильны возраст и привычка».

И все же нельзя сказать, что Лондон лишен проблем и забот. Стоимость жизни в нем, начиная с цен на продукты и заканчивая расходами на транспорт и жилье, вероятно высока по сравнению с другими европейскими столицами и городами Соединенного Королевства. Особенно ощутима дороговизна общественного транспорта, при этом он нередко выходит из строя. Большие расстояния между городскими районами означают продолжительное время, проведенное в дороге: тратить час на путь от дома до места работы считается для лондонцев вполне естественным.

Прозванный Большой Смог, Лондон всегда страдал от загрязнения окружающей среды, прежде всего из-за постоянных автомобильных пробок. Еще в 1819 г. один из величайших английских поэтов Перси Биши Шелли писал: «Ад — это город, во многом напоминающий Лон-

Один из четырех львов, охраняющих колонну Нельсона



Помпезный церемониал перед Букингемским дворцом

дон, густонаселенный и загрязненный». Сегодня благодаря специальной системе штрафов (congestion charge), согласно которой с водителей частных автомобилей взимается высокая плата при въезде на определенные территории (главным образом в центре в промежутке от 7.00 до 18.00 с понедельника по пятницу), количество машин на улицах Лондона заметно сократилось. Таким образом власти надеются решить проблему загазованности города.

Тем не менее в Лондон стремится огромное множество людей — в поисках работы или в каких-либо других целях. Перспективы, которые дарит этот город, перевешивают все негативные факторы.

Население

После нескольких десятилетий спада в Лондоне численности населения, последовавшего с середины